

Zeitschrift für Assyriologie und Vorderasiatische Archäologie

Herausgegeben von
Walther Sallaberger
in Verbindung mit
A. Cavigneaux · Th. van den Hout

Band 98 · 2008



Walter de Gruyter · Berlin · New York



Joins and Duplicates among the Boğazköy Tablets (46–60)

by Jared L. Miller – Mainz/München

This latest group of joins and duplicates includes rituals, an oracle and festival texts. It results primarily from my continued work on the publication of the remaining fragments from the excavation dumps of the Temple I complex.¹ No. 51 is a MH tablet, probably late MH, the rest are NH, Nos. 50 and 57 being late NH. All tablets originate from the Temple I complex, except for Nos. 54 and 55, which are from secondary contexts on the Büyükkale, and Nos. 46, 50 and 53, which remain without provenance. Join Nos. 47, 48, 49, 51, 55 and 56 provide findspots for Bo fragments previously without known provenance. Nos. 46–48, 49 (without KUB 17.20), 51, 52 (without KUB 18.9), 54 and 56–60 I was able to collate, join (when applicable) and photograph in Ankara during the summers of 2005, 2006 and 2007.² Photos are included for Nos. 54, 56, 58 and 59.³

46) Bo 8752 joins KUB 41.2 (CTH 402.G, Allī's Ritual against Sorcery; cf. Jakob-Rost, TdH 2 [1972] 20–23; Otten, ZA 63 [1973] 76–82),⁴ and can be restored after KBo 12.126++ i 1–12, KBo 11.12+10.43 i 1–14, IBoT 2.123 i 1'–11' and 861/z.

KUB 41.2+Bo 8752 Obv. I

1 [U(M-MA^fA-al-li-i⁵ MUNUS)]^{URU}Ar-za-u-wa⁶ ma-a-an [(UN-aš⁷ al-wa-an-za-aḫ-ḫa-an-za)]

¹ For Nos. 1–45, see ZA 96 (2006) 235–241; 97 (2007) 125–132; 97 (2007) 133–141; and 98 (2008) 117–137.

² My work in the museum was made possible by the patient assistance of Dr. R. Akdoğan and her colleagues I. Aykut and Dr. Ş. Yılmaz, whom I would like to thank once again.

³ See ZA 98 (2008) 117f. for considerations concerning the publication of photos of the joins of this series.

⁴ A. Mouton, Strasbourg, is currently preparing a new edition of this ritual.

⁵ 861/z i 1: 'Al-li-i MUNUS-aš.

⁶ KBo 11.12 i 1: ^{URU}Ar-za-wi₅.

⁷ KBo 11.12 i 1: an-tu-wa-^faḫ-ḫa¹-aš.

- 2 [(*na-an ki-iš-ša-an*⁸ *a-ni-ia-mi* 5 ALA)]M IM ŠA.BA 2 LÚ⁹ *nu*^{KU}[(*š*kur-
š*u-uš*¹⁰ *kar-pa-an*¹¹ *ḥar-kán-zi*)]
- 3 [(*na-aš-ta an-da* EME)]^{MEŠ} *ki-an-ta-ri*¹² [(3 MUNUS^{MEŠ})]¹³
-
- 4 [(*na-at* ^{TÚG}*ku-ri-iš*¹⁴-*na-an-t*)]*e-eš*¹⁵ 1 *kur-ta-li* IM-*aš na-at iš-TU*
*EME*¹⁶ IM¹⁷
- 5 [(*šu-u*¹⁸ 1 ANŠE IM *na-at*¹⁹ *kar-pa-an ḥa*)]*r-zi* ^{GIŠ}*in-ta-lu-uz-zi*²⁰ IM
^{GIŠ}*ḥa-aḥ-***ḥar** IM
- 6 [(3 GAL IM TUR *nu-uš-ša-an*²¹ 3 ^{DUG}NA-A)]K-DAM^{H1.A} *ku-wa-pí-it-ta*
kat-ta QA-TAM-MA ḥa-an-da-[(a-iz-zi)]
-
- 7 [(ALAM²² IM *a-ra-aḥ-za*²³-*an-da iš-ka*)]-₁*a₁-ri*²⁴ *ki-i-ma-aš-ma-aš*
ḥu-u-ma-an pé-ra-aš-mi-it
- 8 [(*ḥa-an-da-a-iz-zi*²⁵ *nu UN-aš ku-iš al-w*)]*a-an-za-aḥ-ḥa-an-za*²⁶
na-aš-za ^{dUTU-i}*me-na-aḥ-ḥa-an-d[(a)]*
- 9 [(*e-ša-ri nu-za*²⁷ ^{MUNUS}ŠU.GI ^{DUG}NA-AK-TA-M)]A QA-DU ALAM^{H1.A28}
d[(a)]-₁a₁-i₁
- 10 [(*na-at-kán* ^{dUTU-i}*me-na-aḥ-ḥa-an-da e-e*)]*p-* [] *zi*²⁹

⁸ 861/z i 2: *kiš-an*; space available makes it likely that *kiš-an* and/or *Dù-mi* originally stood here.

⁹ KBo 11.12 i 3: LÚ^{MEŠ}.

¹⁰ KBo 12.126 i 2: *nu*^{KUS}[*kur*]-*ša*-[; KBo 11.12 i 3: *nu kur-šu-uš*.

¹¹ 861/z i 3: *kar-ap-pa-an*.

¹² KBo 11.12 i 4: EME^{H1.A} IM 3 MUNUS^{MEŠ}; IBoT 2.123 i 3': EME^{H1.A} ₁IM₁ *ki-ia-an-ta*-[.

¹³ §-divider precedes 3 MUNUS^{MEŠ} in 861/z.

¹⁴ KBo 11.12 i 4; IBoT 2.123 i 4': -*eš*-.

¹⁵ KBo 11.12 places §-divider here.

¹⁶ IBoT 2.123 i 5': EME^{H1.A}.

¹⁷ KBo 11.12 i 5: 1 *kur-ta-li* IM EME^{H1.A} IM.

¹⁸ 861/z i 5: *šu-u na-aḥ*.

¹⁹ KBo 11.12 i 5: *nu a-pa-a-at*.

²⁰ KBo 12.126 i 5: ^{GIŠ}*in-ta-lu-zi*, without IM; KBo 11.12 i 6: 1 *in-ta-lu-uz-zi* IM-*aš* 1 *ḥa[r-ḥ]a-ar* IM-*aš*; IBoT 2.123 i 6': -[*u-uz-zi-iš* IM 1 ^{GIŠ}*ḥa-a[ḥ-*.

²¹ KBo 11.12 i 7: I-NA 3 ^{DUG}NA-AK-TA-MI^{H1.A}; IBoT 2.123 i 7: I-N]A 3 ^{DUG}NA-AK-DAM-MI^{H1.A}.

²² KBo 11.12 i 9: ALAM^{H1.A}, omits IM.

²³ KBo 12.126 i 8: -*za*(*H*A)-.

²⁴ KBo 11.12 i 9, IBoT 2.123 i 9': *iš-ga-a-ri*.

²⁵ KBo 11.12 i 10–11: *pé-ra-aš-mi-it ki₁-it-ta₁* Û EME^{H1.A} IM *ki₁-an-ta₁-[ri]*/*nu-za an-tu-wa-aḥ-ḥa-aš*; IBoT 2.123 i 10': *nu a[n-tu-*

²⁶ KBo 12.126 i 9: Uḥ₇-*an-za*.

²⁷ KBo 11.12 i 13 places §-divider following *esari*; omits -*za*.

²⁸ In KBo 11.12 i 13 follows ^{dUTU-i}[.

²⁹ KBo 11.12 omits §-divider and *nu*.

- 11 [(*nu* MUNUSŠU.GI *ki-iš-ša-an me-ma-i ki-iš-še³⁰-r*)]*a*²-*aš*² ^dUTU₁-*u*[(*š*²
ka-a-ša ...)

47) After S. Košak discovered that Bo 4257 belongs to CTH 413 (Foundation Ritual; Boysan-Dietrich, TdH 12 [1987] 43 ff.), I noticed that it in fact joins KBo 54.16; the resulting paragraphs can be restored from KBo 4.1+ obv. 20–35; KUB 9.33 i 1'–10'; KUB 2.2+ i 22'–42'; KUB 53.27, 6'–17'; as well as Bo 3377, 13'–17' (variants for the latter not included).

KBo 54.16+Bo 4257

- 1'] 1 [(*ša-ma-na-aš ...*)
 2' [(1 *ša-ma-na-aš* NA₄ZA.GÌN 1 *ša-ma-na-aš* NA₄D)]U₈.ŠÚ.†A 1¹ [(*ša-ma-na-aš* NA₄AŠ.NU₁₁.GAL)]
 3' [(1 *ša-ma-na-aš* AN.BAR 1 *ša-ma-na-aš* URUDU 1 *š*)]*a-ma-na-aš*
 ZA[(BAR 1 *ša-ma-n*)]*a-aš*[]
 4' [(NA₄*ku-un-ku-nu-uz-zi-ia-aš na-at-kán*)] 4 *ḫal-ḫal-tu-ma-ri-ia-aš*³¹
 [(QA-TAM-M)]A *ḫa-an-d*[(*a*³²-*an-te-eš*)]
 5' [(A-NA 4 *ku-ra-ak-ki-ia-aš-ša*³³ *ku-e-da-n*)]*i-ia* A-NA 1 *ku-ra-ak-ki*
kat-ta-an
 6' [(*ki-iš-ša-an da-a-i* 1 *ku-ra-ak-ki-in* KÙ.BABBAR)] 1 *ku-ra-ak-ki-in*
 GUŠKIN 1-EN³⁴ NA₄ZA.G[(ÌN)]
 7' [(1 *ku-ra-ak-ki-in* NA₄DU₈.ŠÚ.A 1 *ku-ra-a*)]*k-ki-in* AN.BAR 1 *ku-ra-ak-*
*ki-ia-aš*³⁵
 8' [(NA₄*ku-un-ku-nu*³⁶-*zi-ia-aš* 1 *ku-ra-ak-ki-i*)]*n* URUDU 1 *ku-ra-ak-ki-in*
 ZABAR *da-a*[(*i*)]
 9' [(*nu-kán an-da ki-iš-š*)]*a-an*³⁷ *me-ma-i*
 10' [(*ka-a-ša ke-e ku-e* É.DINGIR-Lì *tu-uk* A-NA DINGIR-L)]*i ú-e-tum*³⁸-
me-en DINGIR-L[(*i-ia-kán*)]

³⁰ KBo 11.12 i 14: *-ša-*.

³¹ KBo 4.1 obv. 23: *ḫal-ḫal-tu-um-ma-ri-i-e-eš*; KUB 2.2 i 26': *ḫal-ḫal-tu-u-ma-ri-i-e-eš*.

³² KUB 2.2 i 26' adds *-a-*.

³³ KUB 2.2 i 27' adds *-an*.

³⁴ KBo 4.1 obv. 25, KUB 2.2 i 29': 1 *ku-ra-ak-ki-in*.

³⁵ KBo 4.1 obv. 26, KUB 2.2 i 30': 1 *ku-ra-ak-ki-in*.

³⁶ KUB 2.2 i 31', KUB 53.27, 10' add *-uz-*.

³⁷ KUB 2.2 i 32': *kiš-an*.

³⁸ KUB 2.2 i 34': *-du-*; KUB 53.27, 12': *ú*^{-†}*e*¹-*tum*^{um}-*me-en*.

- 11' [(šUM-ŠU³⁹ ḫal-za-a-i ú-e-da-an-zi-ia-at ke-e-da-ni nu-wa-ra-a)]t Ú-UL
an'(ḪAL)-za-a-aš []
- 12' [(ú-e-tum⁴⁰-me-en DINGIR^{MES41}-wa-ra-at ḫu-u-ma-an-te-eš
ú-e-t)]e-er []
- 13' [(DINGIR^{MES} LÚ^{MES}-wa-ra-at LÚ^{NAGAR}-az ú-e-te-er ša-ma-nu-uš-m)]
a-*wa* kat-ta-an ^{rd1}[(Te-li-pí-nu-uš)]
- 14' [(da-iš⁴² še-er-ma-aš-ša-an ku-ud-du-uš ^{dÉ.A}-aš ḫa-ad-da-an-na)]-aš
LUGAL-uš ú-e-[(te-et)]
- 15' [(GIŠ-ru-ma NA₄-ia ḫu-u-ma-an-te-eš ḪUR.SAG^{MES}-uš ú-e-te-er
pu-u⁴³-ru)]-ut-ma DINGIR^{MES} MU[(NUS^{MES} ú-e)-te-er]
- 16' [x x]

48) Bo 69/315 joins Bo 4413 (CTH '433'.6; Bawanypeck, TdH 25 [2005] 71, 266–273).⁴⁴ The obv.[?] remains extremely fragmentary, for which a few parallels from countless comparable blessing formulae are noted. Its rev.[?] can be partially restored after several duplicate or parallel passages in KUB 36.83,⁴⁵ KBo 34.49,⁴⁶ KBo 54.36,⁴⁷ and VBoT 86.⁴⁸

Bo 4413+Bo 69/315 Obv.[?] (i)

- 1']]š-T[U
- 2']x-me-et[]x šu-un-x[]x[
- 3']x-aš A-NA [E]N.SISKUR *IŠ*-T[U... DUMU^{MES} DUMU.MUNUS^M]^{ES}
(?) [
- 4' [ḫa]-aš-ši-i[t ḫ]a-an-za-aš-ši-i[t⁴⁹
- 5' [ḫa-a]d-du-l[a-n]i-it⁵⁰ IŠ-TU ^rMU¹[^{HI.A} G]i[D².DA^(?)]

³⁹ KUB 9.33 i 4', KUB 2.2. i 34': šUM-an.

⁴⁰ KUB 2.2 i 36': -du-.

⁴¹ KUB 2.2 i 36' adds -ia-.

⁴² KUB 9.33 i 8': da-a-iš.

⁴³ KUB 9.33 i 10', KUB 2.2 i 42' omit -u-.

⁴⁴ The composition was booked in CTH under 433, Rituals for the Protective Deity of the Hunting Bag, and remains there in Košak's Konkordanz, but Bawanypeck, TdH 25 (2005) 265, who has treated the texts in her recent work on the rituals of the augurs, points out that ^dLAMMA appears nowhere in the preserved text, and suggests, „Er dürfte zu einem unkatalogisierten Ritual für die Gulš-Gottheiten zu stellen sein.“

⁴⁵ KUB 36.83 iv 4'–10' duplicates Bo 4413+Bo 69/315 rev.[?] 1'–7'.

⁴⁶ KBo 34.49 ii[?] 7'–13' duplicates Bo 4413+Bo 69/315 rev.[?] 2'–7'.

⁴⁷ KBo 54.36 ii 15–20 duplicates Bo 4413+Bo 69/315 rev.[?] 1'–6'.

⁴⁸ VBoT 86 iv[?] duplicates Bo 4413+Bo 69/315 rev.[?] 5'–7'.

⁴⁹ Cf. KBo 13.163 i 4'.

⁵⁰ Cf. KUB 17.14 i 19'.

- 6' [t]u-um-ma-a[n-t]i-ia-it⁵¹ x[]A x[]x 'IA¹[
 7' []x-aš ḫal-ki-¹iš¹-ša GEŠTIN-x[⁵² DINGIR^{ME}]⁵³?-¹aš²]⁵³ mi-i-¹l²]-
 [um-ni-it⁽²⁾
 8' [Q]A-TAM-MA šu-un-[] []
 9' [E]GIR-ŠÚ-ma-kán []x x[]x x[]
 10' [QA²]-DU ¹šú²-up₁-p[a
 11' []x x[]

Rev.² (iv)

- 1']¹ŠA²[
 2' [(nu ŠE-A)]M iš-n[(a-an NINDA^{HL.A} ḫu-u-ri-uš⁽²⁾⁵⁴ ŠAḪ⁵⁵ pa-ra-a)]
 3' [(iš²)-ḫu-u-wa-an-zi na-a]t⁵⁶ (e)]-¹ez-za¹²-zi¹⁵⁷
 4' [(ku-i)]t-ma-kā[(n)]⁵⁸ kur-ak-zi⁵⁹ n[a-at⁶⁰ (i)]D-i EGIR-an⁶¹
 tar-na-a[(n-zi)]
 5' [(nam)]-ma a-pa-[(a-a)]t AŠ-RU⁶² pád-da-an-zi nu ḫa-aš-šu-uš⁶³ ÍD-¹i¹
 []
 6' [(EGIR-an tar)]-¹na₁-[(a)]n-zi BIL.ZA.ZA-ma še-e-na-aš⁶⁴ IM UR.TUR[]
 7' [(QA-TAM-MA ^{TUG}GÚ)].È.A⁶⁵ ú-e-r[(u)]-¹uš-ša₁ EGIR ÍD tar-na-a[n-zi]⁶⁶
 8']x-k[án] x ¹ÍD-az¹[]x ¹ú-iz-zi₁[]
 9']x-ap-zi ku-¹e¹-[]x x[]

⁵¹ Cf. KUB 15.35+KBo 2.9 i 47; Bo 3234 rev. 9.

⁵² Cf. 1244/z i 6'-7'.

⁵³ Cf. KUB 15.34 ii 21; KUB 33.62 ii 19'-20'.

⁵⁴ KBo 34.49 ii² 7': NINDA^{HL.A} ḫ[u²]; KUB 36.83 iv 5': NINDA^{HL.A}?^A ḫu-u-ri-uš; KBo 54.36 ii 16: ḫ[u-ri-ia-aš]; cf. also Bo 3617 iv 3, 8: NINDA^{HL.A} ḫu-u-ri-eš.

⁵⁵ KBo 34.49 ii² 8': A-NA ŠAḪ.TUR.

⁵⁶ KBo 34.49 ii² 8': na-aš.

⁵⁷ Thus in KUB 36.83 iv 6'; the writing here would seem to be corrupt or variant.

⁵⁸ KBo 54.36 ii 17: ku-it-ták-kán; KBo 34.49 ii² 9': ku-e-da-kán; KUB 36.83 iv 6': ku-i-ta-kán.

⁵⁹ KBo 54.36 ii 17 and KBo 34.49 ii² 9' add -ma.

⁶⁰ KBo 34.49 ii² 9' omits na-at.

⁶¹ KUB 36.83 iv 7': EGIR ÍD.

⁶² KBo 34.49 ii² 10': pé-e-da-an; KUB 36.83 iv 8': AŠ-RA.

⁶³ KBo 54.36 ii 19: ŠAḪAR^{HL.A}-u¹š, confirming Únal's, IKH 1 (1991) 216ff. equation of ḫass- with ŠAḪAR; cf. most recently Rieken, StBoT 44 (1999) 19ff.

⁶⁴ KBo 34.49 ii² 12': šī-i-nu-uš.

⁶⁵ KBo 34.49 ii² 13' adds [^{TUG}iš-ḫi-ia-al]; KUB 36.83 iv 10': ^{TUG}iš-ḫi-ia-li.

⁶⁶ Paragraph divider follows in KBo 34.49, after which the text no longer parallels Bo 4413+Bo 69/315. In KUB 36.83 follows a double paragraph divider and a colophon: 'Tablet 2 of the river ritual; not finished; hand of Zuzzu, son of ^mAMAR.UTU; he wrote before Anuwanza, the Eunuch.'

- 10' *n]am-ma EGIR-pa[*
 11' *Š]A id-an Š[A/ka[t-*
 12' *]x 1A₁ x x Š[A*

49) After S. Kořak discovered that Bo 3976 constitutes a duplicate to CTH 492.A (Ritual for the Ancient Deities; see Otten-Rüster, ZA 68 [1978] 154f.), I found that it directly joins KUB 17.20+KBo 54.71+Bo 3814, forming a bridge between the latter two.

KUB 17.20+KBo 54.71+Bo 3976+Bo 3814 Obv. i

- 1 [... LU(GAL.GAL *ma-a-an-za UN-aš*)] *dam-me-el AŠ-RU[]*
 2 [(*dam-me-li-in URU-an e-ša-ri nu kiš-an*) *i-i*] *a-an-zi*⁶⁷ []
-
- 3 [... (DINGIR^{MEŠ} UZU GEŠTU-*aš ap-pa-a*)] *n-na-aš SI[(SKU)]R pí-an-zi*
 4 [(*nam-ma a-pé-e-da-ni pé-di ar-ki-ú-i-ta*) ...] *x-da an-d[a] wa-aḫ-nu-*
wa-an-zi
 5 [... (DINGIR^{MEŠ} *ḫu-u-ma-an-du-uš EGIR-a*)*n* (^{NINDA}*z*)] *i-ip-pí-na-za*⁶⁸
kiš-an
 6 [(*a-še-ša-an-zi*) ...] *x-^raš¹-ma-kán an-da* ^{GIŠ}*pa-a-e-ni*⁶⁹
 7 [(^{GIŠERIN}-*an-na*) *i*] *š-ḫi-ia-an*
-
- 8 [... (^d*Hé-bat NINDA zi-ip*)]-*pí*-nī*-uš ŠA 1 BÁN BA.BA.ZA*
 9 [(*a-ša-an-zi nu-kán* ^dLUGAL-*ma-aš* ^d10-*ní*) *ge-e-nu-w*] *a-aš*(?) *an-da*
e-eš-zi
 10 [(^d*Me-ez-zu-ul-la-aš-ma-kán A-NA* ^d*Hé-bat ge-e-nu-wa-aš*)] *an-da*
e-eš-zi
 11 [... *e-eš-z*(*i* ^{GAM} ^{GIŠŠÚ.A} ^d10 ^d*Pít*)]-*ḫa-nu-uš e-eš-zi*
 12 [(^d*Pít-ḫa-nu-un-ma a-pé-e-da-ni URU-ri*) ... *e-eš-z*(*i* ^{GAM} ^{GIŠ}BANŠUR
 13 [... (^d10-*ma* ^d*Hi-na-a-ri-iš e-eš-zi* ^{GAM} ^{GIŠ}BANŠUR ^d*Hé-bat*)]
^d*Nir-kap-^rpu¹-uš*
 14 [... (*-ša e-eš-zi* ^{GAM} ^{GIŠ})]^rBANŠUR ^r^d*Hé-bat a-aš-ši-ia-tar e-eš¹-z[(i)]*
-
- 15 [... (*x am-mu-um-me-k*)] *u-un-ni-iš* ^d10-*ni pé-ra-an*
 16 [(*ne-pí-iš te-kán-na ku-iš*) ...] *x-zi e-eš-zi*

⁶⁷ KUB 45.28++ obv. 1: *DÙ-an-zi*.

⁶⁸ KUB 45.28++ obv. 3: ^{NINDA}*zi-ip-pí-in-na-az*.

⁶⁹ KUB 45.28++ obv. 4: ^{GIŠ}*pa-a-i-ni*.

- 17 [A-N(A ^dHé-bat GÜB-la-za ^dDa-ki-tu₄-uš)] ^ra-mu¹⁷⁰-me-ku-un-ni-iš
e-eš-zi
- 18 []x-an ku-e-da-ni pé-di
- 19 [(nu a-a-pí hé-e-ša-an-zi nu DINGIR^{MES} A.NUN.N)]A.KE₄ ŠUM-za⁷¹
kiš-an a-ša-an-zi
- 20 [... ^dJ(l-ta-ra-aš)] ^rd¹Na-pí⁷²-ra-aš pa-a-ri-ia-an-na-kán
- 21 [(^d10 HUR.SAG URU-Li) ...]x nu a-pé-e-el URU-aš HUR.SAG e-eš-zi
- 22 [(^dMi-in-ki-iš ^dTu-ḥu-u-ši-iš ^dA-mu-un-ki-ī)]š ^dA-*wa-an*-na-mu-uš
- 23 [... ḥu-(u-ma-an-te-eš a-ša-a)]n-zi EGIR⁷³ ^l₁A.NU.NA.K[(E₄-ma)]
- 24 [(^dKu-mar-pí-iš) ...] ^g1]šŠÚ.A ^l₁d]

50) KUB 46.39 joins VSNF 12.58,⁷⁴ allowing the completion of this colophon and the ascription of this tablet, along with a group of further fragments, to a series of rituals from Arusna (CTH '495').⁷⁵ For the scribe Atanalli, cf. KUB 28.7 iv 4, which in fact shows the same unique handwriting.

VSNF 12.58+KUB 46.39++ Rev. iv

- 1' [DU]B.^r1¹.KAM QA-TI EGIR-an tar-nu-ma-aš i-wa-ar [U]^{RU}A-ru-uš-na
- 2' ke-e-da-ni-eš-ša-an A-NA TUP-PI 6 a-ni-ur ^l₁a₁-ni-ia-an
- 3' 1-EN ma-a-an UN-ši DINGIR-Li URU-LU₄ e-eš-ek-₁zi₁
- 4' 1-EN ma-a-an UN-ši me-ek-ka₄-uš UN^{HL.A}-uš ^l₁ú₁-e-ek-zi
- 5' 1-EN ma-a-an 1 LÚ ú-e-ek-zi
- 6' 1-EN ma-a-an LÚ GAL ú-e-ek-zi
- 7' 1-EN ma-a-an-kán UN-ši wa-ka₄-uš dam-me-[x(-)]x-ta-ri⁷⁶
- 8' 1-EN ma-a-an-za UN-*aš^{*77} É LÚKÚR DINGIR^{MES} LÚKÚR-i[a² d]a²-a-i⁷⁸
- 9' EME ^mA-at-ta-na-l[i-iš ^{LÚ}DU]B.SAR

⁷⁰ KUB 45.28++ obv. 11 adds -um-.

⁷¹ KUB 45.28++ obv. 12: -az.

⁷² KUB 45.28++ obv. 13 adds -ir-.

⁷³ Insufficient space for -pa ^d; restore rather EGIR-₁pa₁ A.NU.NA.K[(E₄-ma)]? Cf. KUB 45.28++ obv. 15: EGIR-*pa*, and Otten/Rüster, ZA 68 (1978) 155, n. 7.

⁷⁴ To KUB 46.39 I was also able to join Bo 6730, 7070, 7222, 7238, 7699 and 7704, yielding most of ca. 1/3 of col. iii. I have also been able to find numerous other fragments of and to make several further joins to this ritual complex, the most striking distinguishing characteristic of which is the miniscule script in which its two or more tablets are written. I hope to publish the composition in the foreseeable future.

⁷⁵ In Košak's Konkordanz, Version 1.2 (www.hethiter.net), these fragments are placed within CTH 495, which in fact is a general category, 'Entsühnungsritual'. This series of rituals for Arusna, though, is not the same composition as KBo 24.12 (495.I), KBo 23.93+KBo 30.102 (495.II) or KBo 17.32+KBo 41.21 ('495').

⁷⁶ Perhaps (otherwise unattested) da-me-[en-k]₄-ta-ri?

⁷⁷ Visible is a clear horizontal written over a vertical.

⁷⁸ Cf. ^l₁ú₁KÚR na-a-i in Bo 6958 lk. Kol. 3'.

51) 857/v (now KBo 57.111) joins Bo 4326 (CTH 500, Kizzuwatnean Ritual Fragments), which runs parallel to Bo 6893 iii; *pace* HPMM 1, sub 857/v, the pieces show a (perhaps late) MH script, a hand that resembles that of the likewise MH (with Wegner ChS 1/3–1 [1995] 11, sub Nr. 28; cf. Konkordanz, Version 1.0, sub Bo 3293) KUB 45.34+271/u.

KBo 57.111+Bo 4326

- 1']x x[
 2' -l]e-eš-te-eš Š[U
 3']x-ti az-zi-ki-^li^l-[
-
- 4']x UDU ḥa-at-ta-an-ta [(n)]u ^rIš-TU NINDA¹.SIG e-eš-ḥar(-)x x[
 5' ^{UZU}NÍG.G]IG ^{UZU}ŠÀ IZI-it za-₁nu₁-wa-an-zi šu-up-pa ^{UZU}GAB
 6' ^{UZU}wa-al-l]a-aš ḥa-aš-ta-i UZU.UDU [^rIŠ]-TU ^{DUG}ÚTUL za-nu-wa-an-zi
 7' (x-m)]a-an *x* šu-up-pa zé-e-ri⁷⁹ ^{MUNUS}ŠU.GI-ma⁸⁰ *x*
 1 *MUŠEN!⁸¹ A-NA ME-^rE?⁷¹ [da-a-i]
-
- 8']*x x* ÚR MUŠEN I-NA IZI ^rda¹-a-i ^rka^l-ti-^riš¹-ši-ma
 9' d]a-a-i MUŠEN-ma-aš-ša-an⁸² I-NA NINDA.SIG še-er da-a-i
 10']x-NI ME-E da-a-i nu-uš-[(š)]a-₁an₁⁸³ x x x x x []
 11' (x-an)] İ.DÜG.GA⁸⁴ la-a⁸⁵-ḥu-w[(a-an-zi)] (blank) []
 12']x-kán 1 ^{GIŠ}ERIN tar-[(na)]-^ra-i¹ nu t[(e-ez-zi)]
 13']x x tu-e-el-la-at [... (na-at zi-x)
 14' -e]š-ki kat-ti-₁it-ti₁-ia-d[(t ḥu-uk-)

⁷⁹ Bo 6893 iii 6': *zi-ia*.

⁸⁰ Bo 6893 iii 6' omits *-ma*.

⁸¹ The reading is confirmed by Bo 6893 iii 6'.

⁸² Bo 6893 iii 8':]i.NUN MUŠEN-u-ma-aš-ša-an.

⁸³ In Bo 6893 iii 9' follows *šu-up-pa*, but the traces here do not seem amenable to the reading.

⁸⁴ Bo 6893 iii 10' adds *-ia*.

⁸⁵ Bo 6893 iii 10' omits *-a*.

52) To the obv. of KUB 18.9 D. Groddek was able to join 1712/u and 1872/u, after which I was able to join 468/u, 1468/u and 1126/u to the rev., all of which were recently published as KBo 53.110 (CTH 580, Lot and Bird Oracles); Y. Sakuma then determined that KBo 22.262 likely belongs to the same tablet, though no direct join appears to be possible. Here I will present the text of the rev. resulting from the joins that I was able to find.

KUB 18.9+KBo 53.110 Rev. iii

-
- 15 *IŠ-TU* ^{LÚ}IGI.MUŠEN IR-TU₄ QA-TAM-MA-pát
 16 ₁nu₁ MUŠEN^{H1.A} SIXSÁ-an-du TI₈^{MUŠEN} mar-ša-na-aš-ši-in-na [
 17 [tar-li₁₂-a]n^(?) NI-MUR TI₈^{MUŠEN} 2-an ar-ḥa pa-it
 18 [mar]-¹ša-na¹-aš-¹ši-iš¹-₁ma-kán₁ EGIR UGU SIG₅-za ú-i[t]
 19 na-aš-kán pé.-an ar-ḥa p[a-it] a-ra-am-na-za-ma-kán
 20 pé.-an SIG₅-za ú-it na-aš ¹2¹-[an] ar-ḥa pa-it
 21 EGIR KASKAL-NI TI₈^{MUŠEN}-kán EGIR [UG]U SIG₅-za ú-it
 22 na-aš-kán pé.-an ar-ḥa pa-i[t]
 23 UM-MA ^mKur-ša-^dLAMMA SIXSÁ-at-wa
-
- 24 *IŠ-TU* ^{LÚ}ḪAL IR-TU₄ QA-TAM-MA-pát nu MUŠEN ḪUR-RI nu SIG₅-du
 NU.₁SIG₅₁
-
- 25 *ma-a-an-za* DINGIR-LU₄ ke-e-da-aš-pát wa-aš-ku-w[a-aš
 še-er TUKU.TUKU-u-an-za
 26 *ku-u-uš-ma-aš-kán LÚ*MEŠ URU-*Lì a*-ši-ia? [
 27 ^mZu-ul-la-₁an-ni₁-iš-ša an-da x[
 28 nu KIN SIG₅-ru DINGIR-LU₄-za da-pí-an ZI-an T[I-tar-ra ME-aš
 29 NU.SIG₅ [
-
- 30 *IŠ-TU* ^{LÚ}IGI.MUŠEN IR-TU₄ QA-TAM-MA-pát [nu MUŠEN^{H1.A}]
 31 ar-ḥa pé-eš-ši-ia-an-du šal-wi₅-ni-i[n
 32 kal-tar-ši-in-na tar-li₁₂-an NI-MUR šal-wi₅-[
 33 1-an ar-ḥa pa-it kal-*tar-ši-iš* ma-[
 34 EGIR UGU SIG₅-za ú-it na-aš-kán x[
 35 ta⁸⁶-ma-iš-ma kal-*tar-ši-iš* x[
 36 ₁ḥi[?]-iš₁-ni-iš-ma⁸⁷ zi.-an ku-uš. ú-[it
 37 [EGIR U]GU SIG₅-za ú-it na-aš-kán [

⁸⁶ A second vertical, not shown in the edition, can be seen on the photo.

⁸⁷ Cf. ḥi-eš-ni-iš in KBo 18.167 rev. 8'?

38 [-n]i TI₈^{MUŠEN}-kán EGIR UGU [
 39 []x pé.-an ar-ḥa pa-it [
 40 [UM-MA ^mKu]r-ša-d_{LAMMA} SIXSÁ-at[

41 [IŠ-TU^{LÚ}IGI.MUŠEN IR]-TU₄ QA-TAM-[MA-pát
 42 [] NA x[

Rev. iv

9 [] DINGIR-LU₄-za ke-e-da-aš
 10 [wa-aš-ku-wa-aš še-er] TUKU.TUK[^{u-u-an-z}]a nu KIN NU.SIG₅-du
 11 []x da-pí-a[n-na] ZI-an ME-aš
 12 []x LÚ^{MEŠ} É.DINGIR-LÍ w[a-aš-d]u-li^(?) ME-iš NU.SIG₅

13 [IŠ-TU] ^{LÚ}IGI.MUŠEN IR-TU₄ QA-TAM-M[A-pát nu MUŠEN^{HI}]._{L^A}
 SIXSÁ₁-an-du

14 [pát-tar-pá]l-ah-ḥi-iš-kán pé.-an SIG₅-za[]
 15 [ar-ḥ]a pa-it a-ra-am-na-za-ma-[kán] ú-it
 16 []pé.-an ar-ḥa pa-it x[
 17 []x-ša EGIR UGU [
 18 []pé.-an ar-ḥ[a
 19 [UM-MA ^mPN SIXS]Á-at-wa []

20 [IŠ-TU^{LÚ}ḪAL I]R-TU₄ [QA-TAM-MA-pát nu MUŠEN ḪUR-RI nu
 SIG₅-du NU.]SIG₅

21 [ma-a-an-za DINGIR-LU₄ ke-e-da-aš-pát wa-aš-ku-wa-aš še-er
 TUKU.TUKU-u-an-z]a^(?)

22 []x
 23 []x₁er₁
 24 []x
 25 [] KI.MIN
 26 [] ku-uš.
 27 [da]-pí-i ZI-ni NU.SIG₅

28 [IŠ-TU^{LÚ}IGI.MUŠEN IR-TU₄ QA-TAM-MA-pát nu MUŠEN^{HI.A} ar-ḥ]a
 [pé-eš-š₁-ia-an-d[u]
 29 [] ar-ḥ]a pa-it

53) Bo 3492 duplicates KUB 10.3 i 11 ff. and KBo 8.119 i 2 ff. (CTH 606.1.a, AN.TAḪ.ŠUM-Festival, Second Day; cf. Alp, Beitr., 327). Much of the surface of the tablet is so badly eroded that it would be unreadable without the aid of the duplicates.

Bo 3492 obv. I

- 1']x x x[
 2']x ṽLUGAL-ušṽ[
 3']x-ṽkánṽ ANŠE.ṽKUR.RA¹HLA-[(it)⁸⁸
 4' [(ša-r)]a-ṽa pē¹-en-na-ṽi¹ [

 5' [GI]M-an-kán⁸⁹ LUGAL-uš ṽKÁ.GAL-aš¹ an-ṽda¹ [(a-rī)]
 6' [(LÚ)]ALAM.ZU₉ a-ḫa-a ḫal-za-ṽa-i¹
 7' [š]a-ra-a-ma-kán⁹⁰ ṽḫi-lam-na¹-aš⁹¹ KÁ.ṽGAL-aš¹92
 8' an-da a-ri ṽLÚALAM¹.ZU₉ ṽa-ḫa-a¹
 9' ḫal-za-a-i ṽLÚki¹-i-ṽta¹-aš-ša⁹³ ḫal-za-ṽa¹-[(i)]

 10' LUGAL-uš-kán ṽGISGIGIR-až¹ [(kat-t)]a ti-i-[(a-zi)]
 11' na-aš-kán ṽan-da ṽḫa¹-[(le-en)]-tu-u-[(wa⁹⁴-aš)]
 12' pa-iz-zi ṽnu⁹⁵ šal-li ḫal-zi¹-[(ia)]⁹⁶

 13' LUGAL-uš ṽMUNUS.LUGAL-aš-ša e-ša-an¹-t[(a)]⁹⁷
 14' DUMU.ṽÉ.GAL-kán an-da pa-iz¹-[(zi)]
 15' nu ṽGISṽŠUKUR ṽGISkal-mu-uš GAD¹-a[(n-na)]
 16' ḫar-zi ṽnu GAD-an LUGAL-i pa-a¹-[(i)]
 17' ṽGISkal-ṽmu-uš-ma¹-[(aš-ša-an ṽGISDAG-ti da-a-i)]

 18' DUMU.ṽĒ₁.G[(AL-ma ṽGISṽŠUKUR ḫar-zi)]
 19' ṽna-aš₁ [(EGIR-pa pa-iz-zi)]

88 KUB 10.3 i 11: ANŠE.KUR.RA-it; KBo 8.119 i 2': ANŠE.K]UR.RA^{MEŠ}-it.

89 KBo 8.119 obv. i 3': [na-aš^(?)]-ta ma-aḫ-ḫa-an.

90 KBo 8.119 i 4':]-ma-aš-kán.

91 KUB 10.3 i 15: ḫi-lam-na.

92 KUB 10.3 i 16, KBo 8.119 i 5' omit -aš.

93 KBo 8.119 i 6': ṽL[Úk]i-i-da-aš.

94 KBo 8.119 i 6' omits -wa- and places anda before paizzi.

95 KUB 10.3 i 21 omit.

96 KBo 8.119 omits ṽ-divider here, placing it after esanda.

97 KBo 8.119 i 9': LUGAL MUNUS.LUGAL e-ša-an-da.

54) KBo 34.161 (247/r) and KBo 46.181 (117/p) (CTH 670, Festival Fragments), which certainly belong to a single tablet, would seem to join directly, though the joining surface is minimal, and should therefore be regarded as provisional. For the restorations in ll. 7'–10', cf. e.g. KUB 25.16 i 44–47; for those in ll. 11'–14', cf. e.g. KUB 58.25 v 6–9.

KBo 34.161+[?]KBo 46.181 r. col.

7' [2 DUMU^{MEŠ}.É.GAL-*m*]a EGIR-*pa ú-wa-an-z*[*i*]

8' [GUNNI-*an-kán*] pé-*ra-an da-an-z*[*i*]

9' [*na-at pa-a-an-z*]i ^{NINDA}ša-*ra-a*[*m-na-aš*]

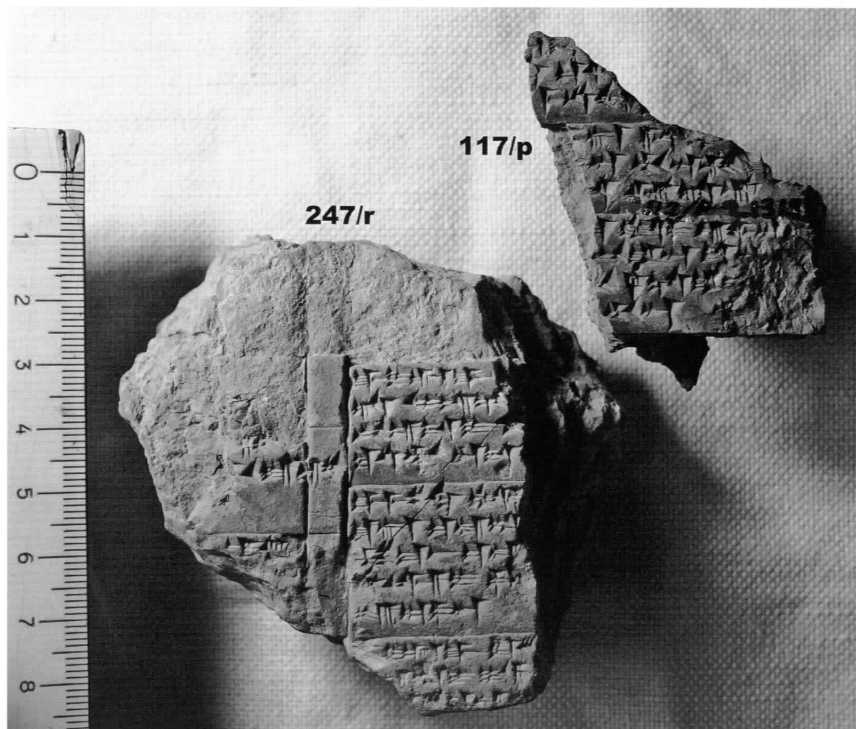
10' [še-*er*] *ti-an-z*[*i*]

11' GAL DUMU.É.GAL [IŠ-TU ^{GIŠŠUKUR} *i-ia-zi*]

12' *ta mi-iš-ša* [*hal-za-a-i* ^{GIŠŠUKUR}-*ma*]

13' pé-*e-da-i n*[*a-at-kán ZAG-za/GÜB-la-za*]

14' *ku-ut-ti an-da* [*da-a-i*]



55) KBo 11.42 would seem to join ‘Privat 85’, a hand copy of which is found in the files of the Akademie der Wissenschaften und der Literatur, Mainz (perhaps CTH 627, KILAM-Festival; Singer, StBoT 28, 1984, 51); the suggestion must naturally remain tentative, as it cannot be confirmed on photos or the originals. Parallel passages include KUB 20.26 i, KUB 25.9 v 10ff. and KUB 44.9 iii 11 ff.

KBo 11.42+‘Privat 85’ Obv.[?] (ii)

- 1' []x-kán x[

2' [LUGAL MUN]US.LUGAL ^dx[...]
3' [TUŠ/GUB-aš] a-ku-wa-an-zi [
4' [LÚN]AR ^{URU}lu-i-li [SÌR-RU]
5' [LÚ]ALAM.ZU₉ me-ma-i [LÚpal-wa-tal-la-aš]
6' [pa]l-wa-a-iz-zi LÚki-i-[da-aš ḫal-za-a-i]

7' [LÚ]SAG.IA 1 NINDA.[G]UR₄.RA E[M-SA]
8' a-aš-ka-az ú-da-i LUGAL-i [pa-a-i]
9' LUGAL-uš pár-ši-ia LÚSAG[IA-kán]
10' LUGAL-i NINDA.GUR₄.RA e-ep-zi []
11' na-an-kán pa-ra-a pé-e-d[a-i]

12' pár-aš-na-u-wa-aš-kán ú-iz-zi

13' ₁LUGAL_J MUNUS.LUGAL ^dWa_a-a-ḫi-ši-in
14' [a-ku-w]a-₁an_J-z[i] LÚNAR ^{URU}hur-ri SÌR-RU
15' [LÚ]ALAM.ZU₉ me-ma]-₁a_J-i
16' [LÚpal-wa-tal-la-aš pa]l-wa-a-iz-zi
17' [LÚki-i-da-aš ḫal-za-a]-₁i
-

56) 458/z+460/z, soon to be published as KBo 58.124, joins Bo 3119=KUB 59.8⁹⁸ (CTH 634, Festival for Arinna); for obv. ii cf. e.g. KBo 11.50 i 16'ff.; KUB 10.17 ii 9'ff.; KBo 4.9 iii 26ff.; for rev. v, cf. e.g. KUB 25.3 iii 18ff., KUB 41.44 ii.

KUB 59.8+458/z+460/z Obv. ii

- 1 2 DUMU^{MEŠ}.É.GAL [1 LÚ^{LÚ}ME-ŠE-DI]
 2 LUGAL-i pé-ra-an [ḫu-u-i-ia-an-te-eš]

 3 LUGAL-uš-kán ^d10-aš[
 4 x x x x x[
 (ca. 6 lines missing entirely)
 11' [ta ša]l-li ḫal-z[i-ia]

 12' [nu LUGAL MU]NUS.LUGAL e-ša-a[n-ta]
 13' [GAL DUMU^{ME}]^š É.GAL-kán an-da p[a-iz-zi]
 14' [... DUM]U.É.GAL ^{GIŠ}ŠUKU[R]
 15' [^{GIŠ}ma]-^ra¹-ri-in GAD-ia ḫar-zi
 16' [nu GAD-a]n LUGAL-i pa-a-i
 17' [^{GIŠ}kal-m]u-uš-ma-aš-ša-an LUGAL-i
 18' [ZAG-a]z ^{GIŠ}DAG-ti da-a-i

 19']ḫar-zi x[
 20']ú-iz-z[i]
 21' -z[i]
 22']x[

Rev. v

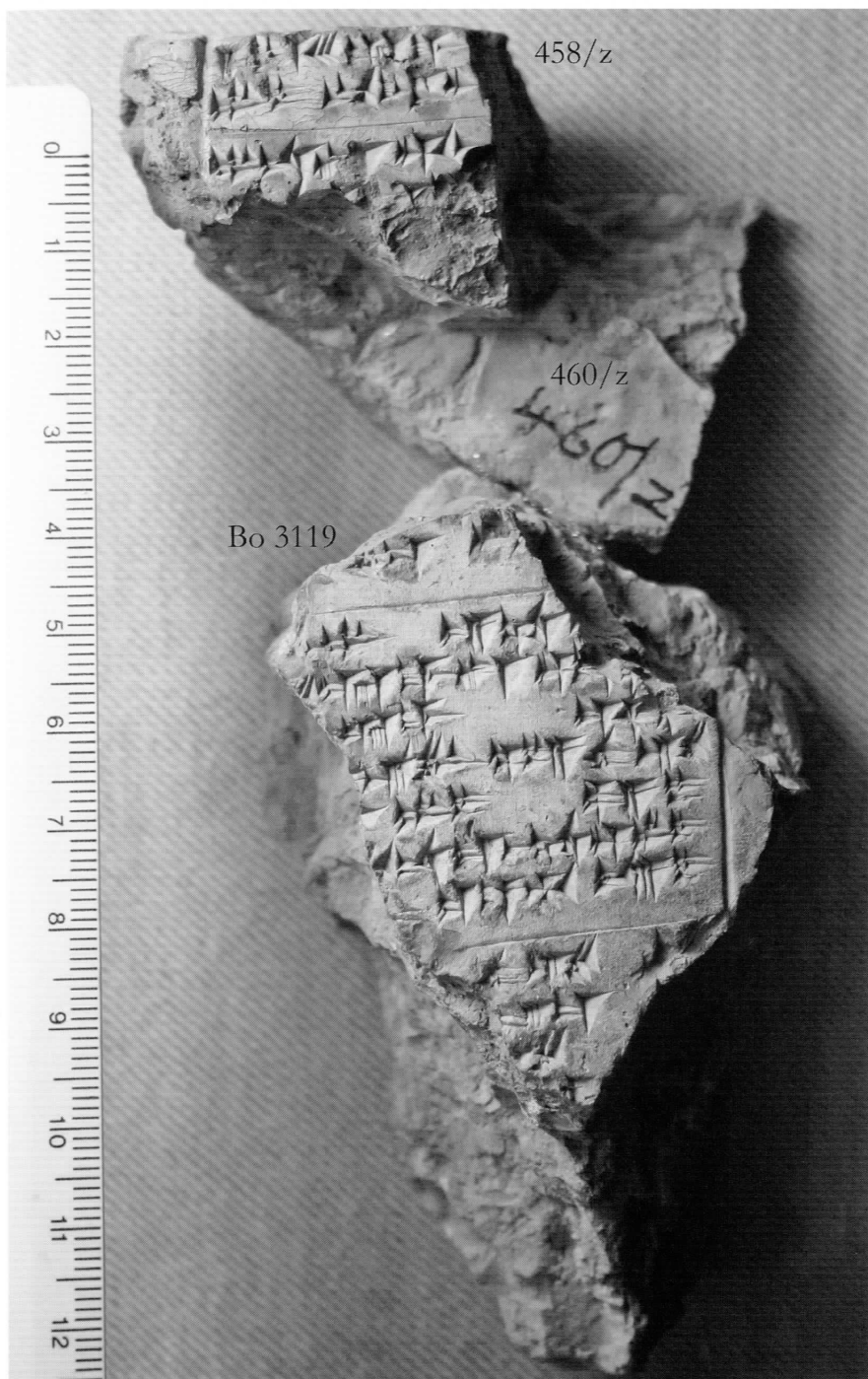
- 1' [LÚ ^{GIŠ}UGULA pé-r]a-an ḫu-u-wa-^ra¹-[i]
 2' [a-še-eš-š]ar LÚ.MEŠŠU.G[I]
 3' [LÚ.MEŠ]^rÚ¹-BA-RÛ-{Tì}-T[i]⁹⁹
 4' [LÚ.MEŠU]M-MI-IA-NU-T[i]

⁹⁸ Though this text is booked in the Konkordanz under CTH 594, I have assigned it to CTH 634, since the passage in KUB 25.3 which is duplicated by rev. v of the present text is quite specific in nature, whereas the passages which duplicate obv. ii are all rather general and could belong to any number of festival texts.

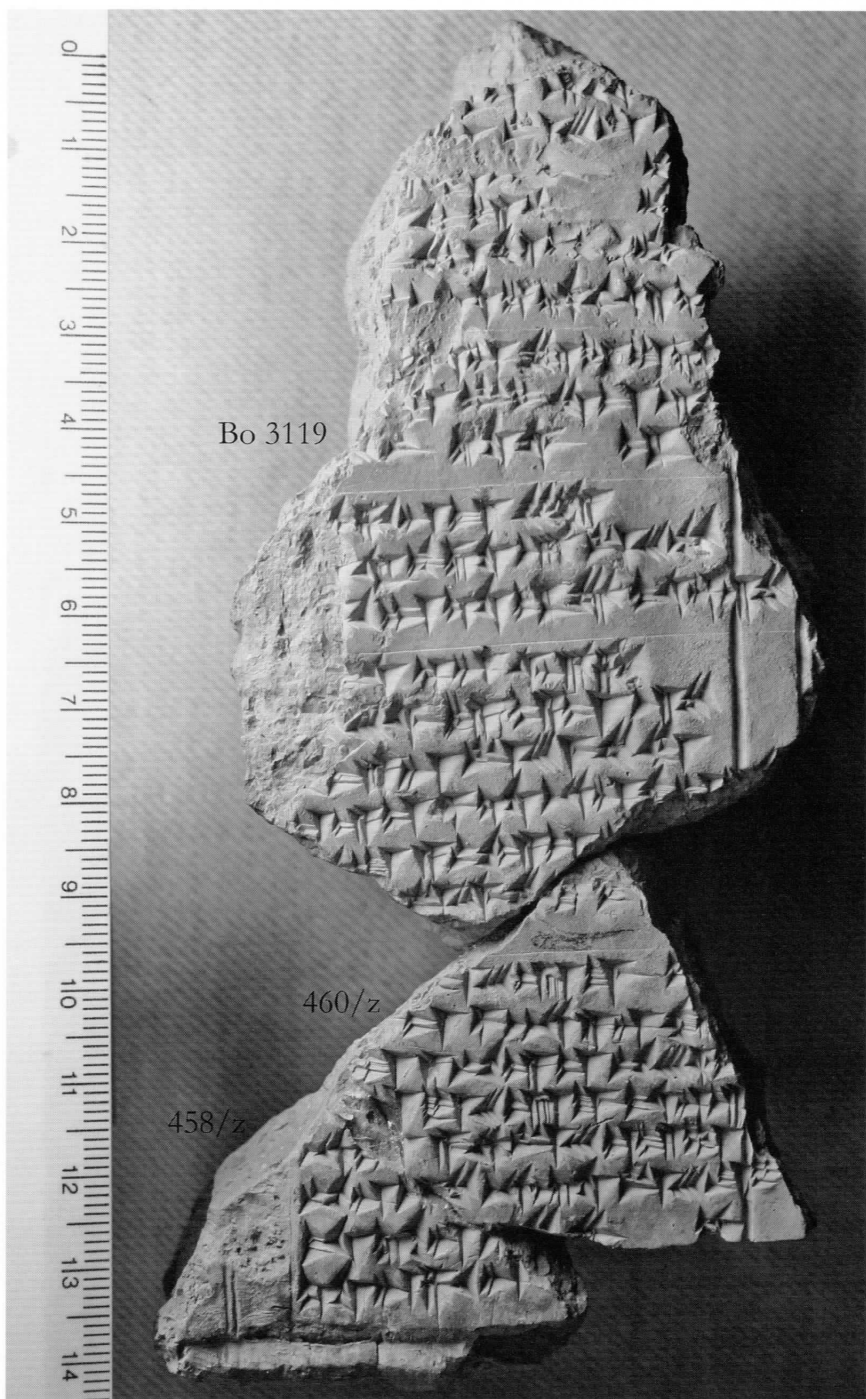
⁹⁹ Interestingly, it was clearly important enough to the scribe that the last signs of each line be placed at the end of the line that he was willing to erase already inscribed signs in order to place them there.

- 5' [LÚ.MEŠUG]ULA LI-IM-{TÌ}-TÌ
 6' [LÚ.MEŠDUG]UD 1ŠA1NAP-TA-NI7 a-š[a-ši]
-
- 7' [TU7^{H1A} ta]k^rša¹-an šar-ra-at-ta-[ri]
 8' [GAL ME-Š]E-DI LUGAL-i te-ez-z[i]
 9' [a-še-e]š-ni ta-wa-al¹⁰⁰
-
- 10' [ma-a]h-ħa-an-ma TU7^{*H1*.A}
 11' [t]a-ru-up-^{*ta*}-ri LÚ.MEŠMUḪALDIM
 12' [G1Šh]a-ap-ša-al-li da-an-zi
-
- 13' [LUGAL]-uš GAD-an ar-ħa
 14' [p]é-eš-ši-ia-e¹-ez-zi
 15' [n]u ma-a-an LÚ.MEŠME-ŠE-DI
 16' 1ku₁-e-ez pá-r-ša-na-an 1ħar-kán₁-z[i]
 17' [n]a-at a-pé-e-ez p[é-eš-ši-ia-zi]
 18' [na-at] ^{*LÚ*.MEŠ}ME-ŠE-DI d[a-an-zi]
-
- 19' [ma-a-an DUM]U^{MEŠ.É.GAL}-m[a]
 20' [ku]^re¹-ez pá-r-aš-na-a-an ħar-k[án-zi]
 21' [na]-at a-pé-e-ez pé-eš-ši-i[a-an-zi]
 22' n[a-a]t DUMU^{MEŠ.É.GAL} da-an-z[i]
 23' na^rat¹ A-NA LÚ^{MEŠ} G1ŠBANŠUR
 24' pí-an^rzi¹ na-aš-ta LÚ.MEŠŠU.I-[kán]
 25' da-ga-an-zi-pu-uš₁
 26' ša-an-ħa-an-[zi]
-

¹⁰⁰ The *-al* is placed toward the end of the line, so that one suspects that the verb, *lahuw-andu*, was omitted.



KUB 59.8++ Obv.



57) 516/v (now KBo 57.202) joins Bo 3298++ (CTH 681, Festival of Karahna; cf. McMahon, AS 25, 1991, 56f.); if I am not mistaken, there are four lines in the first paragraph, not three, requiring that the line numbering in McMahon's treatment be increased by one.

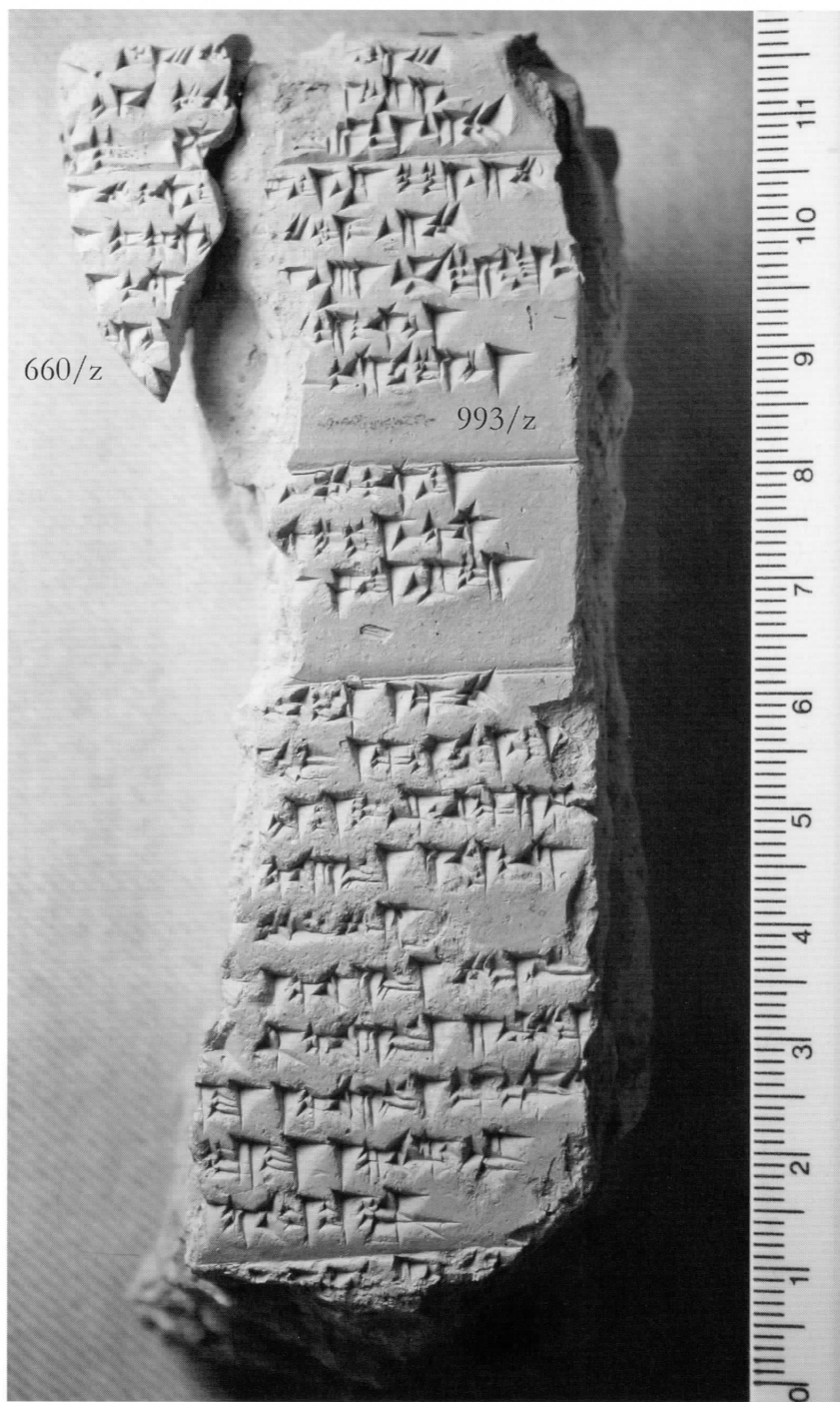
Bo 3298+KBo 57.202 i 1–5

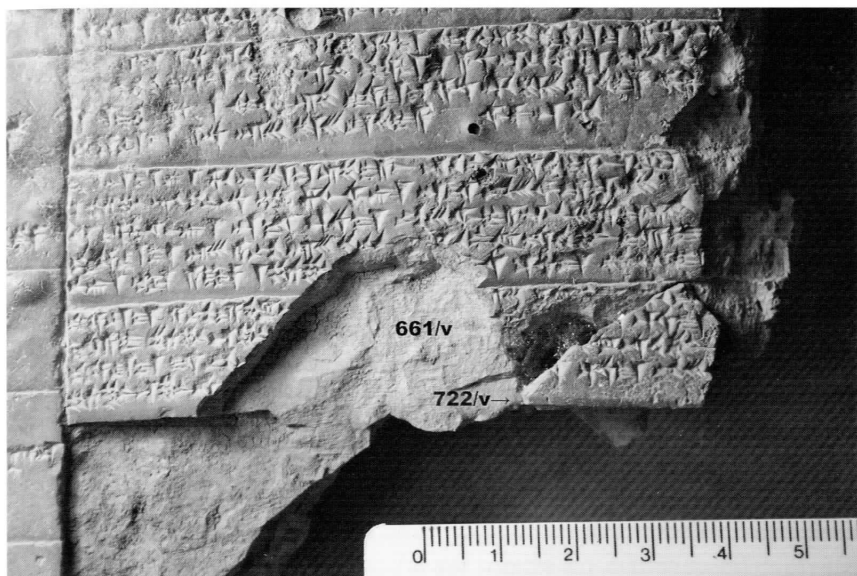
1		<hr style="width: 50%; margin: 0 auto;"/>			
		<i>a</i>]n-da DÜ-zi			
2	] *É* x[		[	x-iz-zi	
3	<i>pár-š</i>]i-ia ^(?)	<i>na-an-kán</i>	[A-NA	DUG <i>ḥar-š</i>]i-ia-al	ZÍZ EGIR-pa M[E-an-zi]
4	-i]a	[	]	(blank)	[]
5	]x	BAL-ti	na-an-kán	A-NA	DUG <i>ḥ</i> [ar-ši-a]l-li še-e[r

58) 660/z (now KBo 58.211) joins KBo 22.156 (CTH 701.f.10, Offerings for the Throne of Ḫebat; s. Salvini/Wegner, ChS 1/2 [1985] Nr. 88), revealing that the text belongs to the *šarra*-offering group (ibid.: Nr. 15–24).

KBo 22.156+KBo 58.211 Obv. i

1		<hr style="width: 50%; margin: 0 auto;"/>			
		]x	LÚ.MEŠ	<i>pu</i> -[ra-ap-š]	i-e-eš
2		]	^d 10	SÍSK[UR	ša]r-ra-a-aš
3	<i>k</i>]i-i	*ḥa*-	[a]n-	^r da ¹ -a-iz-zi	
4		]x	GÍD.DA-š[U]	^r 4 [?] 1	ŠU.SI
5		]x	<i>kat-ta-a</i> [n]	<i>kur-ak-zi</i>	
6		]x	Iš-T[U [?]]	x	SA ₅ ti-*ia-la-x*
7		U]RU [?] -an[	p]é [?] -e-da-an		
8		]x[		]x	iš-ḥi-ia-an
9]	





59) 722/v (now KBo 57.205) joins KBo 24.47 iii 21'–24' (CTH 704, Lists of Hurrian Deities, from Festivals); the only close parallel would seem to be the five lines of the preceding paragraph.

KBo 24.47+KBo 57.205 iii 21'–24'

21'	EGIR-ŠU- <i>ma a-pé-e-el-pá</i> [t (ca. 6 signs)]x ^{MES} ₁ <i>a-ru-ni</i> (-) <i>x</i> 「<i>hu</i>¹-<i>u-up</i>-[<i>ru-uš-ḫi</i>]-「<i>in</i>¹
22'	<i>da-a-i li-in-ka₄-in-n</i> [a]x x[<i>an-d</i>]a QA-TAM-MA[
23'	EGIR-ŠU- <i>ma da-pí-x</i> [<i>ḫu-u</i>]p- <i>ru-uš-ḫi-in</i> []x[]
24'	<i>li-in-ka₄-in-na</i> [<i>an-d</i>]a QA-TAM-MA <i>pé-eš-š</i> [<i>i</i> -

60) 651/z (now KBo 58.228) duplicates KUB 58.112+Bo 3010 obv.?[?] 7'ff., KBo 12.118, 19'ff. and KBo 38.55 (CTH 781, Fragments of the Al-laituraḫḫi Rituals), allowing the following restoration; cf. J.V. García Trabazo/D. Groddek, DBH 18 (2005) 284.

KBo 58.228

- 1' ... (da-aš-ši-ia-an-na-a)]š¹⁰¹ [
- 2' [... (a-pa-a-at-ta-ia-wa-za)]¹⁰² da-aš-k[(e-mi)]
-
- 3' [LÜu-(ri-ia-an-ni-ia-aš-wa-za¹⁰³ ma-ni-i)]a-aḥ-ḥi-i[(a-aš EN-aš pé-ra-an)]
- 4' [(iš-ḥa-šar-wa-a-tar da-aš-ke-mi at-ta-aš-m)]a-wa-az a[n-na¹⁰⁴-
(aš-ma-aš pé-ra-an)]
- 5' [(iš-ḥa-šar-wa-a-tar a-aš-ši-ia)-u-wa-(ar¹⁰⁵ d)]a-aš-ke-m[(i)]
- 6' [(iš-ḥa-ni-it-ta-ri-mi-iš¹⁰⁶ pa-aḥ-ḥur-ši-mi p)]é-ra-an []
- 7' [(iš-ḥa)-šar-wa-(tar a-aš-ši-ia-u-wa-ar da-aš-ke-m)]i []
- 8' [(a-aš-ši-ia-u-wa-ar-mi-it) pé-ra-an (da-aš-k)]e₁mi A₁-[(NA) ...]

¹⁰¹ Bo 4661 seems to parallel KUB 58.112+Bo 3010 obv.[?] 5'ff. and provides another attestation of *dassiyann[as]*.

¹⁰² KBo 12.118: 19': a-pád-da-ī[a-.

¹⁰³ KBo 12.118: 20': -az.

¹⁰⁴ KUB 58.112+Bo 3010 obv.[?] 10': AMA.

¹⁰⁵ KBo 12.118: 22': a-aš-ši-ia-tar.

¹⁰⁶ KBo 38.55: 7': -iz.